

Módulo: Iniciación al Estudio de los Textos Latinos  
Profesor: Jaime Siles Ruiz  
Titulación: Filología Clásica

#### Contenido:

Esta asignatura es de carácter eminentemente práctico y consiste en el conocimiento minucioso y detallado de la lengua poética de Catulo y de los procedimientos literarios, tradición, métrica y fuentes utilizadas por el poeta latino. El material seleccionado por el profesor abarcará un total de unos veinte poemas de los más de cien que informan el conjunto catuliano y que serán objeto de comentario y de traducción. Los alumnos participarán activamente tanto en la operación hermenéutica de la versión como en los pertinentes comentarios que se hagan a la misma. No se trata, pues, de una lección magistral y teórica, aunque haya teoría y doctrina en las explicaciones que se haga de los textos, sino de una inmersión directa en la lengua lírica latina, en los rasgos distintivos de la misma y en los problemas histórico-literarios y lingüísticos que plantea.

#### Objetivo:

La finalidad de esta asignatura es acercar a los alumnos un conjunto poemático latino de valor literario universal y la obra de uno de los poetas amorosos más significativos de la historia de la literatura. Paralelo a ello, el profesor se esforzará por transmitir a los alumnos los métodos de la filología y las operaciones gnoseológicas que exige la práctica de la traducción.

#### Bibliografía:

Dado el enorme interés filológico, lingüístico, textual y literario que la obra de Catulo ha despertado a lo largo de los siglos, se ha optado por ofrecer una bibliografía general sobre el autor y su obra, y otra bibliografía, relativa a cada uno de los poemas estudiados y comentados en clase. Ambas bibliografías serán dadas por el profesor al hilo de sus explicaciones y referidas siempre a cada uno de los textos comentados.

#### Metodología Docente:

Como es usual y casi normativo en la Filología Clásica, se seguirá el método propio del comentario de textos: esto es, la explicación razonada de todos y cada uno de los elementos que lo componen y la consiguiente traducción del mismo.

#### Metodología de Evaluación:

El examen final consistirá en traducción y comentario de alguno de los poemas explicados en clase, y la traducción y comentario de un poema del mismo autor no visto en clase. Cada uno de estas traducciones y comentarios se calificará sobre cinco puntos, resultando la nota final de la suma de ambos.